



Vereinigung der Selbsthilfeverbände
behinderter und chronisch kranker
Menschen und ihrer Angehörigen in
Rheinland-Pfalz

Ihre Ansprechpartnerin:

Judith Kunz
Projektmanagerin
Telefon: 0 61 31 / 55 30 19 6
Telefax: 0 61 31 / 33 62 86
E-Mail: projektmanager@lag-sb-rlp.de
Internet: www.lag-sb-rlp.de

08.04.2021

Aufruf zur Ideenfindung: Leichte Sprache braucht Bilder – Erstellung von Grafiken im Bereich Gesundheitsbezogene Selbsthilfe

Sehr geehrte Damen und Herren,

jeder Mensch sollte die Möglichkeit haben, wichtige Informationen verständlich und selbstbestimmt beziehen zu können. Für viele Menschen mit Lernschwierigkeiten sind Texte in Leichter Sprache hierfür eine zentrale Grundlage. Erfreulicherweise wächst das Informationsangebot in Leichter Sprache, da immer mehr gesellschaftliche Akteure Übersetzungsbüros für Leichte Sprache beauftragen oder auch eigene Übersetzungsversuche starten. Gemäß den Regeln der Leichten Sprache sollen Texte mit passenden Leichte Sprache-Bildern versehen und anschließend von einer Leichte Sprache-Prüfgruppe auf Verständlichkeit geprüft werden. Es werden vornehmlich Grafiken verwendet, die von Anbietern extra für Leichte Sprache-Texte erstellt worden sind.

Für das Themenfeld „Gesundheitsbezogene Selbsthilfe“ gibt es allerdings bislang nur wenige Grafiken. Je nach Behinderung oder Erkrankung sowie deren Ursachen und Symptomen werden allerdings Grafiken von sehr spezifischen Begriffen benötigt. Weitere Fachbegriffe tauchen beispielsweise auf, wenn es darum geht, Therapien, Selbsthilfe-Aktivitäten und aktuelle Forschungsergebnisse zu erläutern. Aufgrund nicht vorhandener Grafiken werden Publikationen in Leichter Sprache häufig nur übersetzt, Bilder müssen ganz oder teilweise weggelassen werden.

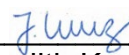
Um hier Abhilfe zu leisten, haben wir, die LAG Selbsthilfe RLP, die online Galerie „Leichte Sprache-Bilder“ geschaffen. Diese Bildergalerie ist auf unserer Webseite über folgenden Link zu finden: https://www.lag-sb-rlp.de/aktuelles/bildergalerie_leichte_sprache.html. Verteilt auf aktuell 15 Kategorien wie „Gesundheitsförderung“, „Gesundheitsbezogene Selbsthilfe“, „Vereinsarbeit“ und „Organe“ können Interessierte die mittlerweile knapp 200 Bilder ansehen. Jedes Bild hat einen Titel und eine Beschreibung. Die Bilder können nach dem Akzeptieren der Nutzungsvereinbarung heruntergeladen werden. Benutzer_innen dürfen die Bilder zeitlich uneingeschränkt im deutschsprachigen europäischen Raum für eigene (nicht kommerzielle) Zwecke verwenden. Sie müssen allerdings auf die Urheberin

sowie auf die Lag Selbsthilfe RLP als Quelle und auf den Fördermittelgeber verweisen (siehe Beispiel nachfolgend).

Mit freundlicher Unterstützung der AOK Rheinland-Pfalz/Saarland möchten wir in den kommenden zwei Jahren weitere 120 Grafiken zeichnen lassen. Gerne lassen wir Begriffe grafisch darstellen, die für Ihre Arbeit relevant sind! Wir freuen uns auf Ihre Ideen und Vorschläge! Gerne können Sie uns diese formlos bis zum **15. Mai 2021** per E-Mail schicken oder die beigefügte Tabelle ausfüllen (Anlage 1). Eine alphabetische Übersicht aller bereits gezeichneten Begriffe erhalten Sie anbei (Anlage 2). Sollten Rückfragen Ihrerseits vorhanden sein, können Sie uns gerne jederzeit kontaktieren.

Mit freundlichen Grüßen und besten Dank!


Johannes Schweizer,
Geschäftsführer


Judith Kunz,
Projektmanagerin

Bildergalerie Leichte Sprache



© JSCHKA Kommunikationsdesign | www.jschka.de

Bilder zur Verfügung gestellt von der Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe Behinderter Rheinland-Pfalz e.V. mit freundlicher Unterstützung der AOK Rheinland-Pfalz/Saarland